



Pasa pret riba wiel

Author: Salil Chaturvedi

Illustrator: Tanvi Bhat

Translator: Gina Ramsbottom

Level 3



Yuuuuuuuuupi!





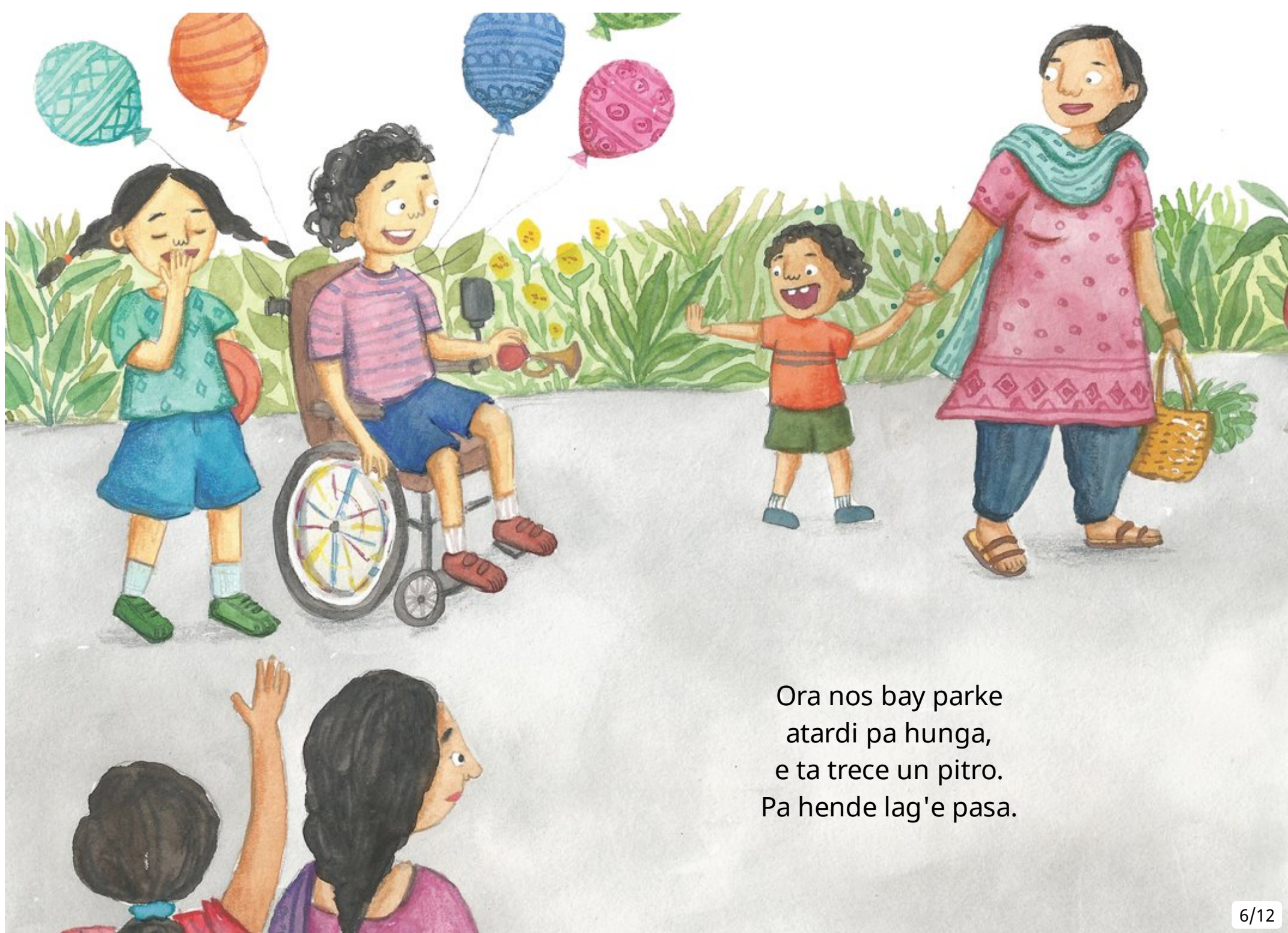
Ata mi cu mi ruman den su rolstoel.
Ki ora hende wak nos,
nan ta wak con nos ta pasa pret.



Mi ruman a verf e wielnan
blauw, geel y cora kima.
Y tin ora, djis pa pret,
e ta mara blaas tambe.



Mi ruman ta hopi sabi,
e tin cerebro pa parti!
Mi ta haya un lift cu ne,
ora awa yobe.



Ora nos bay parke
atardi pa hunga,
e ta trece un pitro.
Pa hende lag'e pasa.

Ora di haci rospondi,
nos ta hari bay off.
Nos ta traha cara pret
den e spiel di wak patras.



Tin ora mi ruman ta hiba su stoel
cant'i rooi pa muha pia.
Nos ta spart awa riba otro...
tende con e ta keda grita di alegria!



Ora nos bay trip
cu Ma y Pa den mondi riba sero,
e stoel ta haya wiel special -
style di mountain bike asina!

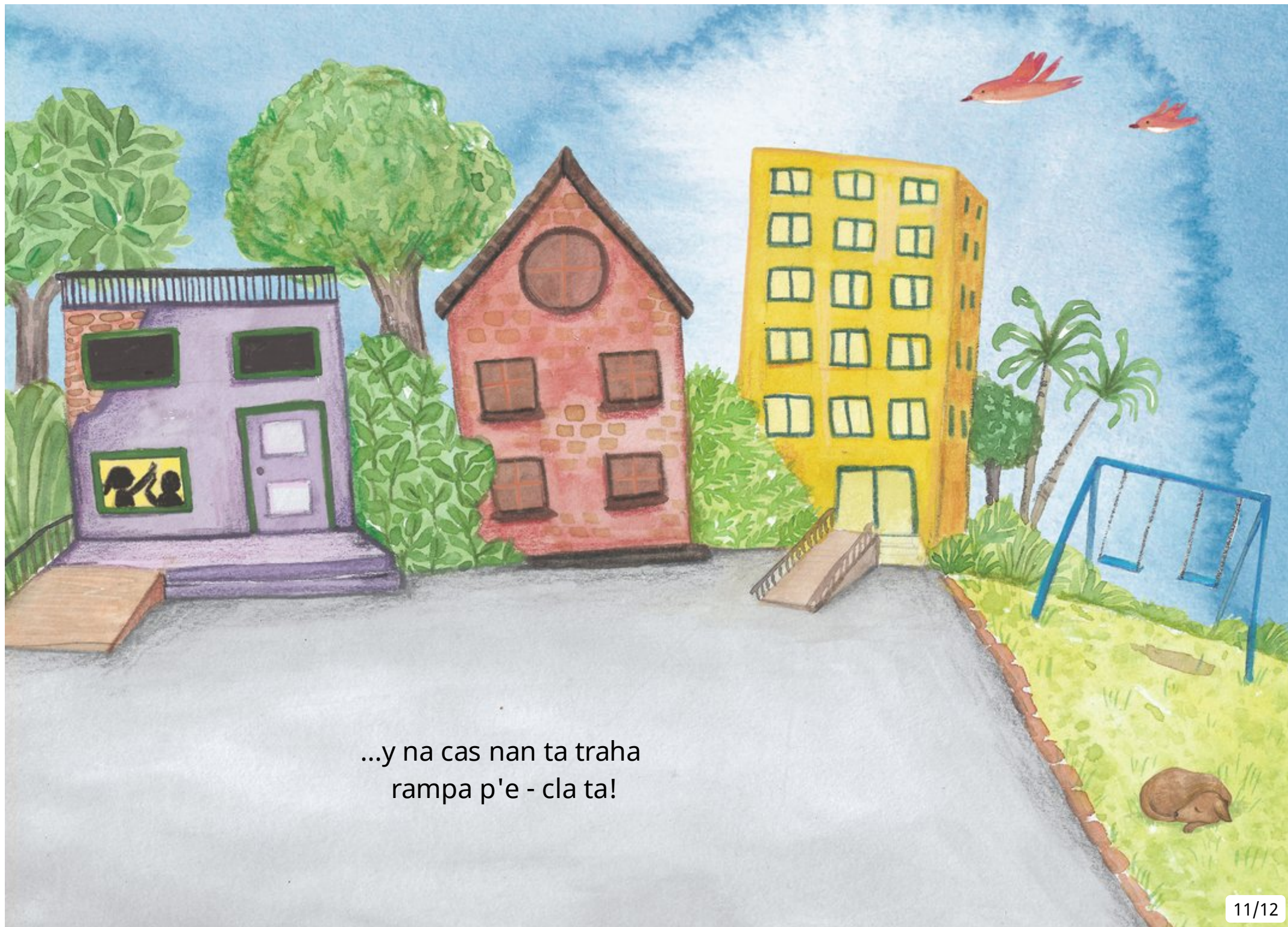




Nos amigonan tur ta loco
pa core cu e stoel.
Nan ta habri brasa hancho.
Esta un dushi gevoel!

Na careda e ta sali,
mi ruman e campeon.
Awo tur hende sa...





...y na cas nan ta traha
rampa p'e - cla ta!

Story Attribution:

This story: Pasa pret riba wiel is translated by [Gina Ramsbottom](#) . The © for this translation lies with Gina Ramsbottom, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[My Brother's Wheeeeeelchair](#)', by [Salil Chaturvedi](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Sister with brother on a wheelchair](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [The girl making the boy smile](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [The girl taking her brother out](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [The boy and the girl paint the wheels](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [The girl takes her brother on the wheelchair on a raining day](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy uses his horn asking for way](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children walking through a marketplace](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Children splashing water on each other](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Family walking up the hill](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Children playing](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A street with a row of houses](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Frog pattern](#), by [Tanvi Bhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Pasa pret riba wiel

(Papiamento (Aruba))

Cera conoci cu Durva y Dhrubo. Y Dhrubo su rolstoel. Join e rumannan mientras nan ta pasa hopi pret ta explora parke, mercado y hopi mas luga.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!